SHONEN MAGAZINE COMICS

Shonen Sunday

4

-Chapter-24

DAYS

デイズ

安田剛士

Translator: hemony
+ Mai (profiles)
Proofreader: Mai
Cleaner: fukutomichi
Typesetter: hemony
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

SHONEN MAGAZINE COMICS

4

安田剛士

TSUYOSHI YASUDA

安田剛士
TSUYOSHI YASUDA

DAYS
デイズ

SHONEN MAGAZINE COMICS

CONTENTS

24th day Unspeakable	003
25th day Sipping muddy water	025
26th day Belief and pride	047
27th day That's a hero	069
28th day If it's two	089
29th day You can even stop breathing	109
30th day Days	129
31st day They	150
32nd day First team	169

24TH DAY UNSPEAKABLE

MIZUKI'S COMING!!

KISA-RAGI!!

TEXT: AAH.

MAKING A SWIFT ATTACK IS IMPOS-SIBLE!!

INDOU'S CALLING.

You're too naive, Mizuki.

Naive.

AH!! SAKU HIGH'S GOING BACK FAST!!

SFX: RUN

SFX: KICK

SFX: BAM

SFX: SMACK

TCH

CORNER KICK?

...

SFX: GLOOMY

Hitting as usual the ridiculous shot.

KIMI-SHITA !!

WE'RE COUNT-ING ON YOU!!

SEISEKI'S CORNER KICK! IT'S A CHANCE.

H-HE AIMED FOR IT?!

IT'S 40M, YOU KNOW ...?

...CAPTAIN LOOKS SO HAPPY.

What's with that expression

jump

jump

5

You stand out too much.

...

...

jump

jump

If the probability is high, I'd pass it to them...

Give it to me.

Seiseki has Shiba and Kazama too.

Are you a kid?

Even if you appeal like that, it'll be a no, captain.

My job is to take points.

SFX: KICK

Well, I understand your feelings.

FIII

You waited for half a year because of an injury.

AGAIN MIZUKI!!

SFX: BEND

For real?!

BUT HE HAS NO ROOM!!

HE CAN'T SHOOT!!

kick

AN OVER-HEAD?!

SFX FORCEFULLY

THE GOAL-KEEPER STOP-PED IT!!

As ex-pected

IT'S AGAIN SEISEKI'S CORNER KICK!

SFX BAM

UOOH... MIZUKI'S AMAZING!!

WHAT PHYSICAL ABILITY!

HE JUMPS TOO MUCH!!

TCH

And Jse shOt again

I...

thought he was amazing, but

SEISEKI

11

...

He jumped.

SO CLOSE !!

AH!!

he's over-whelming today.

He might be now in his best condition ever since I met him...

AFTER SUCH A LONG TIME

YOU HAVE THE FIGHT-ING SPIRIT BACK.

Did he really have an injury?

EH?

LONG TIME?

THIS IS MY FIRST, THOUGH.

I really don't get this guy...

What is?

Eh?

Is the 1st year's shuttle run over, Mizuki?

It's not surprising for Ooshiba to be surprised.

His power is way too huge.

...

HOW WAS IT?

THIS YEAR'S 1ST YEARS?

NO, I WAS FREE AFTER I FINISHED MY WEIGHT TRAINING.

SORRY, FOR MAKING YOU DO IT.

I SEE...

as I thought

SO CAME, BUT TOMOR-ROW IT'LL BE JUST HALF OF THEM.

NO GOOD.

YEP, YEP.

found him

SO-SO.

KAZAMA'S GOOD, RIGHT?

RIGHT, KAZAMA!

AH, WELL...

WHAT DO YOU MEAN BY THAT'S ALL?

THAT'S ALL?

HMM?

?

YOU CAN TELL?

YEAH, I CAN.

?

NOT DO
at you
all get
it?

BECAUSE YOU'RE LOOKING AWFULLY HAPPY.

THAT?

BY STEPPED ON HE GROWS STRONGER.

YOU GUYS, MIGHT NOT KNOW IT, BUT

THAT'S A WEED TYPE.

HE WANTS TO CONVEY IT TO YOU.

TSUKA-MOTO,

WATCH MIZUKI PRO-PERLY.

IS HE ANGRY WITH ME?

YOU DID SOME-THING?

W-WHAT IS IT?

EH?!

...

THUMP THUMP

BEFORE THE MATCH HE CAME TO TELL ME SOMETHING.

HEY, HEY, JUST BECAUSE YOUR LEGS FULLY RE-COVERED DON'T DO CRAZY THINGS.

FROM THE START I'LL JUMP WITH ALL MY POWER.

I HAVE SOMETHING I WANT TO CONVEY.

I HAVE SOMEONE I WANT TO CONVEY IT TO.

It's beyond calculations!

What's with his strength today?!

MIZUKI'S THE ONE WHO'S THE MOST HAPPY THAT YOU CAME.

HE NEVER SAID ANYTHING, BUT HE HAD LOTS OF HARDSHIPS.

SINCE IT WAS JUST LIKE AS IF ONE SMALL MOUSE HAS ENTERED AMONGST WILD ANIMALS.

AH, ERM, JUST A BIT.

DID YOU HEAR THAT HE WAS A BEGINNER?

FOR GENERATIONS WE HAVE HAD MANY STRONG PLAYERS.

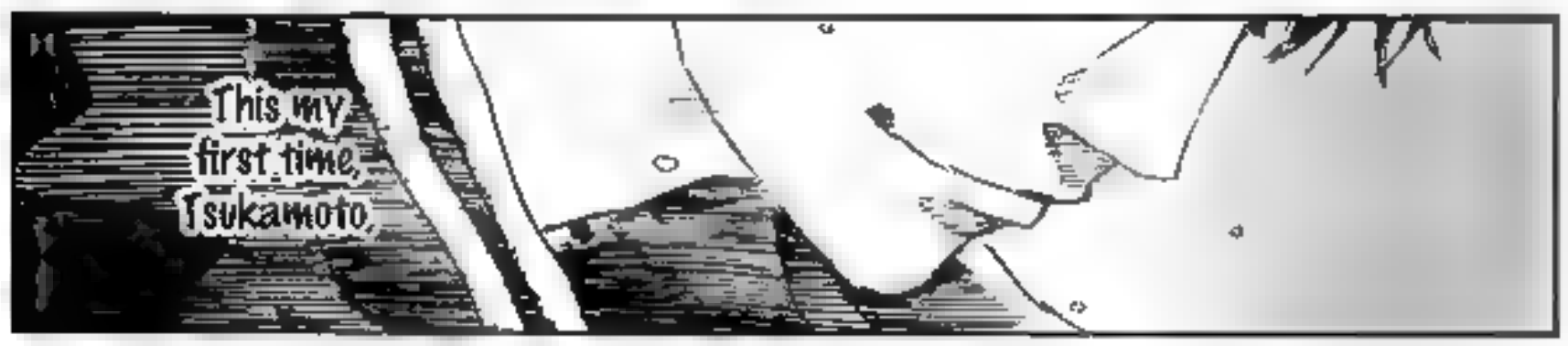
THE CURRENT TEAM'S LIKE THAT TOO.

Shuho Sato

Hurry and give up.
Even if you work hard, it'll be meaningless.
Beginner? That's impossible.

when you lose your way in life, chose the hardest way to move on;
Listen, Hisahito,

that's the most beautiful way to live.


This my first time, Tsukamoto,

Your way of living is awfully dangerous.

that I have a decent play in front of you.

but it won't always go like this.

There are guys who will kindly tell you "it's impossible for you".

So far you have done well to be good enough,

At times you will hear jarring too.

There are surely those who will laugh at your effort,

but

you don't need to listen to those.

Don't make a mistake, Tsukamoto.

Effort will never betray you.

You should just continue like this.

You're right.

SFX WAAH

MIZUKI, GOAL!!

SEISEKI TAKES A HEAD-START!!

SFX. WAAAH

HE'S A POOR TALKER SO

DID IT REACH YOU, TSUKAMOTO?

TEXT SEISEK

せいせき

HEY!! ARE YOU LISTEN-ING?

HEY, TSUKA-MOTO!!

TEXT SEISEK

せいせき

YES.

柄本(つかもと) SOUSUKE

BIRTHDAY: DECEMBER 28
BLOOD GROUP: A
PLACE OF BIRTH: TOKYO
SPECIAL SKILLS: CAN MAKE A REALLY NEAT CUSTARD PUDDING
FAVOURITE THING: MILK
DISLIKES: CROWDS
FAVOURITE WORDS: UNCLUTTERED

風間陣

かざまじん

BIRTHDAY: SEPTEMBER 20
BLOOD GROUP: B
PLACE OF BIRTH: KANAGAWA
SPECIAL SKILLS: KENDAMA
FAVOURITE THING: HUGE BREASTS
DISLIKES: TINY BREASTS (SUCH AS UBUKATA'S)
FAVOURITE WORDS: UNCENSORED

SHONEN MAGAZINE COMICS

4

Chapter 25

DAYS

デイズ

安田剛士

Translator: hemony
Mai (profiles)
Proofreader: Mai
Cleaner: fukutomichi
Typesetter: hemony
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region

Mizuki~

Nice

Pushy

SEISEKI TAKES A HEAD START!!

SAKU HIGH COULDN'T STOP "MONSTER" MIZUKI!!

20 MINUTES INTO THE FIRST HALF.

SEI-SEKI!!

MIZUKI!!

CAPTAIN !!

THAT'S THE WAY !!

Ah?

FUFUFU

7

25th day 泥水を啜る

UNEXPECTED BLUNDER FROM SAKU HIGH!!

HEY... IT GOT TAKEN, KAORU!

25TH DAY SIPPING MUDDY WATER

EVERYTHING'S ACCORDING TO MY CALCULATIONS.

THERE, THERE.

WAS KAORU EVER OFF IN HIS PREDICTIONS?

BASTARD! MIZUKI'S FIGHTING STRENGTH IS EQUAL TO HIS HOT-HEADEDNESS.

YOU WERE COMPLETELY BEATEN BY MIZUKI, YOU BASTARD!!

DON'T LIE!

SFX KICK 2X

HMPH.

FU

JUST LIKE SHUUJI SAYS

FROM NOW ON WE'LL BE THE ONES TO WIN.

RIGHT?!

They don't look like a team whose point was just taken ...

shut up?

Will you

SFX BEEEEP

LO

we should just take it back right away and it'll be okay.

TEXT SE SEKI 2X

桜木高校 7

Sure, their head start is outside my prediction, but

PAUSE

CRACK

CRACK

!

SFX NO SE

KI''

INDOU-SENPAI.

LET ME LEARN FROM YOU.

I'M CALLED "1 ON 1 MASTER KAORU-CHAN".

KAZAMA MAN-MARKS INDOU?!

Who are you?

NO, KAZAMA'S SOCCER SENSE IS THE REAL ONE.

KAZAMA MIGHT BE ABLE TO HOLD DOWN INDOU...

THAT'S SELF-DESTRUCTION!!

TO USE A 1ST YEAR ON THAT INDOU!

THAT'S UNREASONABLE!!

HE WON'T BE AN OPPONENT TO HIM!!

This is a chance to stop Saku High's kernel - Indou.

If we get a head start I'm putting you on Indou.

...

Kazama

Kaoru

7

in Seiseki's favor!!

And turn the flow

SFX WAAH

INDOU SCORES A GOAL!!

FROM A HEAD START IT TURNS TO A TIE IN MERE FIVE MINUTES!!

EH...?

GOAL...?

SFX SMACK

SFX WAAH

WHO'S THE ONE CALLED KAZAMA?!

THEY'RE OF DIFFERENT STATUS!! INDOU KAORU'S OVERWHELMING!!

THIS IS WHERE IT ALL STARTS, KAZAMA !!

SWITCH GEARS.

Th-...

WHAT'S WITH HIM!!

that's unbelievable ...

KAZAMA'S NOT AN OPPONENT FOR HIM!!

and technique,

His speed

If I turn around

everything's different from what I expected.

as well as his momentary decisions,

There are guys this good in the world?

the ball ends up being sucked into the net.

INDOU !!

KAORU!

INDOU !!

KAORU!

This guy...

NOT BAD QUALITIES.

COME AGAIN AFTER TWO YEARS.

I WON'T LOSE.

SAKU HIGH!!

SAKU HIGH!!

Your marks increased right?

Kaoru, pass it to me!

I wanted a 1 on 1 match on purpose to show off his superiority!!

AND YET, THAT KAZAMA, HOWEVER MANY TIMES HE CHALLENGES INDOU,

AND ON 1 ON 1 I NEVER SAW HIM BEING STOPPED,

AND IN TECHNIQUE HE'S AMONG TOP AT SEISEKI,

HE DOESN'T LOSE IN STAMINA TO THE 3RD YEARS,

THAT'S A LIE, RIGHT...?

SFX BEEP

HE IS BEING TREATED LIKE A KID...

huff

huff

UNBELIEVABLE ...

SEISEKI NO.9 FOUL.

Kazama-kun...

IF IT CONTINUES LIKE THIS THE SCORE WILL BE TURNED AROUND BEFORE WE KNOW IT!!

THERE'S NO MEANING TO MAN-MARK HIM.

HOW LONG DO YOU WANT TO USE KAZAMA ON INDOU?

IT WOULD BE BETTER TO GO IN ZONE.

YOU'RE FEELING SICK, RIGHT, KAZAMA!!

WRONG!

THAT'S WRONG!

...

IT'S COACH'S STRATEGIC MISTAKE!

WHICH DO YOU WANT TO CRASH, KAZAMA OR SEISEKI?!!

AM I RIGHT?!!

KAZAMA! THERE'S NO WAY THAT KAZAMA WOULD LOSE!!

HEY, KAZAMA!!

THE SPEED,

THE TECH-NIQUE,

HE HAS A SENSE OF THE OPPO-NENT'S BACK-HAND GRIP

AND ALL ARE FIRST-CLASS.

NO, KAZAMA-KUN IS REALLY A GREAT PLAYER.

I ADMIRE HIM AS AN ENEMY.

SFX WAAH

THE AU-DIENCE IS COR-RECT

YOU MIS-READ IT, COACH NAKAZAWA.

SURELY, TO KEEP IN CHECK INDOU KAORU

YOU COULD ONLY BET ON KAZAMA-KUN.

KAZAMA JIN IS OBVIOUSLY A GENIUS,

BUT HIS OPPONENT,
INDOU KAORU, HAS TALENT IN THAT DIMENSION.
女木高校

Where will I go now?

How far will I be able... to get?

I CAN'T TAKE YOU WITH ME,

SORRY,

So funny.

Haha...

BECAUSE JIN IS A STRONG KID...

In the end, I didn't grew up even a step from that place.

DO YOUR BEST.

KAZAMA-KUN,

I had confidence against those with talent.

Because I played with the ball all the time since I was kid,

SFX. BLOCK

I'VE LEARNED IT FOR THE FIRST TIME.

IT'S NOT SOME-THING GOOD;

#11

AGAIN INDOU!!

SFX BLOCK

So noisy, don't scream.

KAZA-MAA-AAA!!

It's indecent.

the taste of defeat...

THE FIRST HALF'S LOST TIME

I won't make excuses,

PRE-VENT IT SOME-HOW.

SFX WAAH

THIS IS BAD!

IT'LL BE A TURN-AROUND ...

IN FRONT OF THE GOAL! A ONE TWO FALLOUT !!

but

SFX BAM

桜木高校

I abso-
lutely
won't
break!!

SFX WAAH

Good

ALMOST A GOAL.

IT'S IRRE-GULAR!!

KAZAMA BLOCKED IT USING HIS BODY!!

SFX TAP

YOU'RE DESPERATE, KAZAMA.

桜木高校 7 LOOM

KA-... KAZAMA BLOCKED IT WITH HIS FACE...

FOR HIM TO DO SUCH A PLAY...

I AM DES-PERATE.

SPIT

BECAUSE WE CAN'T LOSE

EVEN IF WE ONLY CRAWL ON THE GROUND

OR SIP MUDDY WATER, WE WON'T LOSE.

SINCE I KNOW SOMEONE AMONGST US WHO ALWAYS CLENCHES HIS TEETH,

because these past three months... I watched Tsukamoto face all kind of adversity.

DO YOUR BEST, KAZAMA-KUN!!

I can't lose.

LET'S CONTINUE.

to frustration of this level.

DIDN'T IT FINALLY GET FUN?

CHARACTERS

水樹寿人

みずき ひさと

BIRTHDATE: FEBRUARY 11
BLOOD GROUP: B
PLACE OF BIRTH: TOKYO
SPECIAL SKILLS: SUMO, MARK SHEET TESTS
FAVOURITE THING: GUMMI CANDY
DISLIKES: THIN AND LONG THINGS
FAVOURITE WORDS: EVEN EVERY SINGLE WEED HAS ITS OWN NAME,
THEREFORE THERE ARE NO SO-CALLED 'WEEDS' IN THE WORLD.

生方千加子

うぶかたちかこ

BIRTHDATE: MARCH 9
BLOOD GROUP: A
PLACE OF BIRTH: TOKYO
SPECIAL SKILLS: SPEED READING
FAVOURITE THING: YURU-CHARA
DISLIKES: ALBUMS
FAVOURITE WORDS: CHOOSE AN AUTHOR TO CHOOSE A FRIEND.

SHONEN MAGAZINE COMICS

4

-Chapter-26

DAYS

デイズ

安田剛士

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: fukutomichi
Typesetter: hemony
QCer: hemony

Please support the author by buying this manga when/if it's available in your region

26TH DAY BELIEF AND PRIDE

26th day. 信条とプライド

IT'S A TIE, 1 TO 1...

THE FIRST HALF'S OVER...

BUT THEY'RE WOUNDED ALL OVER THEIR BODIES

SEISEKI DID WELL IN PROTECTING AGAINST SUCH AN OPPONENT,

EVEN MIZUKI, KAZAMA AND OOSHIBA FELL BACK TO DEFEND.

BUT THE MATCH IS FOLLOWING SAKU HIGH'S PACE.

KISARAGI'S AND KONDOU'S DEFENSE WERE SPLENDID.

NARUKAMI'S DRIBBLE AND INDOU'S GAME MAKE* WERE A THREAT.

*FR THE HEART OF THE TEAM, PREDICTS THE GAME STROKES, AND CONSTRUCTS THE GAME

SENPAIS ...

BUT HE LET INDOU SCORE BECAUSE HE WASN'T DECISIVE.

THEY TOOK ONE POINT, AND KAZAMA DID WELL AGAINST INDOU,

MY NOSEBLEED IS REALLY NOT STOPPING.

Probably because I blocked the earlier shot with my face.

drip

drip

AH?

TSU-KUSHI

...

SEISEKI'S BENCH'S CHEERFUL TOO...

It's a tab.

HOW DID YOU DEAL WITH IT UNTIL NOW?!

DON'T TELL ME YOU DRANK THE BLOOD?!

ISN'T YOUR NOSE BENT A BIT?!

SFX DRIPPING

WHA...!!

ARE YOU THINKING WE'RE GOING TO LOSE?!

AH, NO, THAT'S NOT IT

THEY'VE CAUGHT UP, BUT IT'S STILL A TIE!!

WHY ARE YOU CRYING?!

WATCHING YOU ALL FIGHT MOVED ME.

YOU'RE ALL SO GREAT...

I'M SO MISERABLE.

I'M REALLY SORRY ABOUT IT...

I... I'M SORRY.

IF I WAS ANY BETTER I COULD BE OF HELP TO THE TEAM, BUT

I CAN ONLY CHEER...

APPROACH

GYAA!!

SFX BANG

OOSHIBA-SENPAI...

ARE YOU AN IDIOT?

WE'RE NOT EXPECTING FROM YOU ANYTHING ASIDE FROM YOUR CHEERS; IT'S NOTHING TO CRY ABOUT.

SHIBA...

SEISEI

SEISEI

WE'LL WIN.

THAT'S ALL TO IT.

So loud.

YES!!

Seiseki high school changing room

WHAT DO YOU GUYS THINK?

BUT WE DEFINITELY LOST IN MATCH SUBSTANCE.

THE FIRST HALF ENDED THANKS TO PURE LUCK AND LEFT US AT 1 TO 1.

ISN'T IT SOMEHOW STRANGE TO LOSE?

With the same score.

!

As I thought, we're going to lose because we were constantly in offense...

NO, I'D RATHER WIN.

I WON'T LOSE.

I WON'T LOSE.

SFX ROAR

Aah! If you're all opposing it too much, sensei will be mad...

NOPE.

Captain Mizuki?!

NOT AT ALL.

IS THERE SOMEONE WHO LOST?

Ka-zama-kun?!

NOW THEN, I'LL TELL YOU THE PLAN FOR THE SECOND HALF.

THAT'S ENOUGH OF FEEL-INGS

GOOD.

...IN THE SECOND HALF, SEI-SEKI WILL

Sakuragi high school changing room

THE SCARY PART WILL ONLY BE MIZUKI'S SWIFT ATTACK, RIGHT?

桜木高校 9

THAT'S RIGHT.

桜木高校 2

IF THEY PULL BACK, THAT'S FINE.

PULL TO DEFENSE.

THEY WILL AIM FOR COUNTER-ATTACKS.

SHUT UP!

SFX KICK

THAT WAY MY GAME CONTROL PERCENTAGE WILL GO UP TO 80%.

THE SCORES WILL GET ONE SIDED AND IT'LL BE OUR COMPLETE VICTORY.

WANNA FIGHT?!

WHAT'S THAT!!

...

...

HMM?

?

SHUU-JI'S NOT COMING TO STOP US...

WHAT WAS THAT FOR!!

WHAT COMPLETE VICTORY? THE FIRST HALF ENDED IN A TIE!!

STUPAORU (STUPID+ KAORU)!! WE COULDN'T SHOW OUR GOOD SIDE TO NATSU-SENPAI!!

KIMISHITA AND OOSHIBA RAN MORE THAN EXPECTED, IDIOT!!

SFX POUT

W-... WHAT?

KAORU!!

SFX GYAA 2x

IDIOT!

IN THAT DEVELOPMENT YOU HAD NO SPACE TO DRIBBLE!!

It started

They've been doing it for 3 years already

AROUND THE END OF THE FIRST HALF PASSES DIDN'T COME MY WAY AT ALL!

SFX TURN

GUH... I GET IT, I'LL PASS TO YOU.

高校 1 30kg

NO!! I WON'T BE FOOLED!!

桜木高校

YEAH,

I HAVE NO WORK WHATSOEVER TODAY EITHER!

REAL-LY?

REAL-LY.

SFX WAAH

GOOD!!

Stretch the praise.

桜木高校

桜木高校 2

桜木高校 11

SAKU WILL WIN!!

TEXT OOH

SAKU HIGH GUYS ARE IN HIGH SPIRITS TOO, HMM ...?

HEY, HEY, KAZAMA-KUN

SAKU HIGH! GET OUT YOUR VOICES!!

AH ...

in daze

HMM?

HMM ...

WRINGED DUST CLOTH!

AH, NO, ERM...

OH, SORRY, WHAT IS IT, TSUKU-SHI?

...

And...

Outside joints are the trick

It's miraculous that he was able to keep him in control this far.

He's barely hanging in there mentally and stamina-wise.

But it won't last much longer this way.

...

TCH.

Kazama's constantly attending to Indou.

...

breathing

breathing

GARA-GARA GA-SHAAN!!

WHAT ARE YOU DOING!!

SFX. BANG

WHAT'S THE MATTER? ALREADY WORN OUT?

What's Kimishita-senpai doing?!

HEY, KIICHII.

SEISEKI 10

...

THAT'S RARE ...

FOR YOU TO START THE CONVER-SATION.

EH?

HUH?

took ... the BLOW...

EEEH!!

YOU DIDN'T KNOW? KIMI-SHITA-KUN AND KIICHIMAN ARE LIKE A DOG AND MONKEY.

A war will break out at such a time?!

I never saw them talking together!!

JUST NOTICED

That's right, they're both 2nd years, but

HURRY SPI... IT, IDIOT.

THEN WHAT IS IT?

OOSHIBA-SENPAI, CONTROL YOURSELF TOO.

AH, UHM, KIMISHITA-SENPAI, PEACE-FULLY.

IT'S NOT LIKE I STARTED TALKING BECAUSE I WANT TO.

DEVOTING YOURSELF WHOLE-HEARTEDLY TO YOUR POST.

YOU'RE RUNNING AWAY FROM PRESSING THE FRONT,

DID YOU FORGET YOUR ES-SENTIAL ROLE AS CENTER FORWARD?

WHAT'S THE MATTER, ACTING UN-USUALLY LIKE AN HONOR STUDENT?

IS THAT THE EFFECT OF TSUKA-MOTO AND KAZAMA?

WAS BEAUTIFUL SOCCER JUST A CREED?

HA, IN THE END YOU'VE COMPLETELY FALLEN?

BUT IT SEEMS THAT YOU'RE COMPLETELY EXHAUSTED ALREADY.

THAT'S BECAUSE YOU'RE SKIPPING PRACTICE.

WHAT HAPPENED TO YOUR PRIDE AS UNDER THE TOP?

YOU TOO, AREN'T YOU ONLY DEFENDING?

OUR HEAD START WAS JUST CAP-TAIN'S IN-DIVIDUAL PERFOR-MANCE.

SFX GRAB.NG

LET'S GO!!
IT'S TIME!!

MENTALITY AND PRIDE HAS ANYTHING TO DO WITH IT.

It's not good!! The second half starts now and they're fighting...

Phew, I'm glad...

KEH

TCH

!!

THE 1ST YEAR'S IS DESPERATELY DOING IT.

WE'LL WIN THIS MATCH IN WHAT-EVER WAY!!

Ah...

10

IT'S A ONE HOUR TRUCE

SEISE-KIIII!!

THUMP THUMP

SHUT UP!

GIT

KAZAMA-KUN.

THEY'RE RELIABLE SENPAIS.

高校

EH?

I KNEW IT FROM THE START

SEEMS THAT I UNEXPECTEDLY HATE TO LOSE.

CHARACTERS

君下敦 (きみした あつし)

KIMISHITA ATSUSHI

BIRTHDAY: APRIL 16
BLOOD GROUP: AB
PLACE OF BIRTH: TOKYO
SPECIAL SKILLS: PRIME FACTORIZATION
FAVOURITE THING: MONORAIL
DISLIKES: MATRYOSHKA DOLL
FAVOURITE WORDS: MONEY COMES AND GOES

大柴喜一

おおしばきいち

BIRTHDAY: OCTOBER 10
BLOOD GROUP: O
PLACE OF BIRTH: TOKYO
SPECIAL SKILLS: KNOWS NAMES OF TROPICAL FISHES
FAVOURITE THING: TOMATO
DISLIKES: SMALL TOMATO
FAVOURITE WORDS: GETTING RICH QUICK

SHONEN MAGAZINE COMICS

4

-Chapter-27

DAYS

デイズ

安田剛士

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: fukutomichi
Typesetter: hemony
QCer: hemony

Please support the author by buying this manga when/if it's available in your region

WILL THEY MANAGE TO STOP INDOU AND NARUKAMI?

THEY'RE NOW FULLY AIMING FOR COUNTERS?

THEY WERE IN DEFENSE A LOT IN THE FIRST HALF, TOO.

SEISEKI WILL PULL BACK INTO DEFENSE FOR SURE

SFX BEEP

IN ANY CASE, IT'S THE CRUCIAL SECOND HALF NOW.

thump thump

27TH DAY THAT'S A HERO

LET'S GO ACTIVELY FOR SECOND HALF!!

桜木高校

OUH.

TORI-KAI!

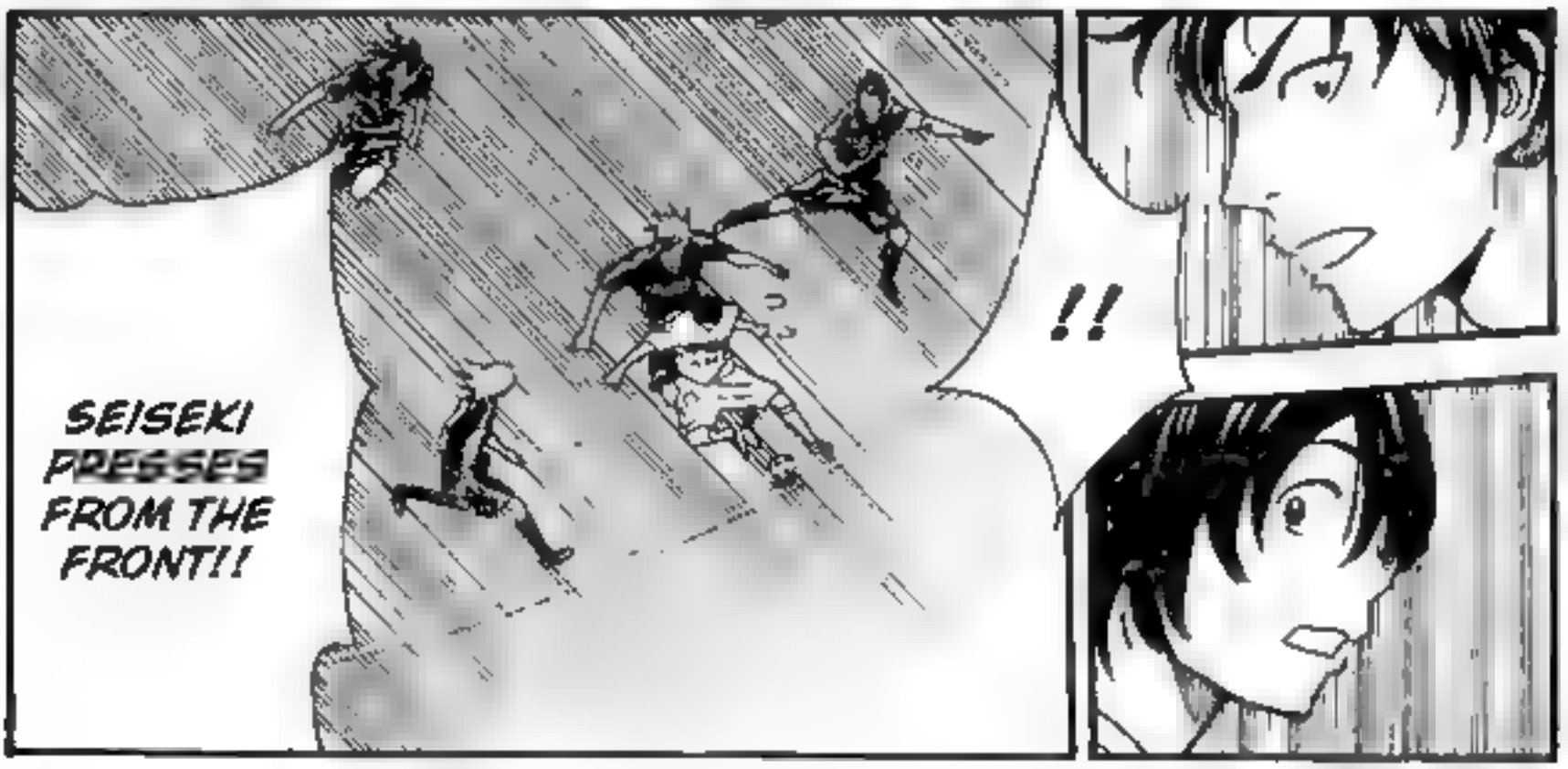
SFX KICK

I GET IT.

PASS IT TO ME!

SFX TAP

SFX BLOCK



SFX CHEERS

I PREFER A FIST FIGHT.

PULLING INTO DEFENSE?

TEXT DO YOUR BEST!

WHAT A RESOLUTE PLAN...

THEY'RE BRAVE.

IF I WAS A COACH, I WOULDN'T BE ABLE TO GIVE SUCH ORDERS.

...

HEY, HEY, SEISEKI'S AMAZING!

SAKU HIGH IS BEWILDERED!

isn't this the worst idea?!

...

whisper

AH... UMM, UBUKATA-SAN, BY THE WAY, WHAT IS THE PLAN...?

THAT'S WHY THE 'BALL' MUSTN'T CROSS OVER TO NO.7.

Indou

FOR A WHILE NOW HE'S GETTING IN THE WAY.

IN SAKU HIGH, THE MOST DANGEROUS ONE IS THE DISHEVELED NO.7.

AAH! THAT'S INDOU-SAN!

HE'S THE ONE THAT HAS THE ROLE OF THE SAKU HIGH'S COMMANDER.

沢木高校

7

I SEE!

SIMPLE IS THE BEST, RIGHT !!

IT'S RISKY.

HMM ?

THEN SHOULDN'T HAVE WE STARTED WITH THIS STRATEGY FROM THE START...?

?

?

THIS STRATEGY WILL WORK!!

He's an idiot

C-COACH IS A GENIUS!!

You think ?

IT ES-
PECIALLY
DID IN THE
F RST
HALF
FROM

IT CONSUMES
UNBELIEVABLE
AMOUNT OF
STAMINA.

AND
KIMISHITA.

KAZAMA,

OOSHIBA,

MIZUKI,

IT'S NOT
SURPRISING
IF THOSE FOUR
LACK ENERGY
NOW.

CO-... COACH, WHAT A RECKLESS STRATEGY ...

SEISE

Shut up

SFX SHOCKED

SFX DASH

WAIT

SFX NO SE

HEY!! SEISEKI'S FRONT LINE GUY IS REALLY GREAT!!

OOSHIBA-SENPAI!!

SFX JUMP

SO CLOSE !!

When that happens, we'll attack right away.

Fools, it's just a matter of time until they run out of power.

SFX TAP

KAZAMA, THERE IT IS.

ROGER...

SAKU HIGH'S ATTACK DOESN'T SEEM TO BE GOING WELL!!

THE PRESS IS EFFEC-TIVE.

SFX CUT IN

SFX TAP, KICK BAM

SAKU HIGH'S GOOD AT DRIBBLING THE BALL.

AH, IT'S SUCCESS-FULLY GETTING AWAY.

OOSHIBA'S RUNNING AFTER IT!!

MIZUKI'S THERE!!

SAKU HIGH IS HANDLING THE BALL.

IT'S MY TURN!!

SFX TAP

AGREE. OKEYDO

SFX B.OCK

KEEEE-EEEY!!

SHOCKED

OOSHIBA AGAIN!!

DO YOU KNOW WHAT OOSHIBA IS CALLED BEHIND HIS BACK?

EH?

WHAT IS?

... THAT'S SUR-PRISING.

MAN - OOSHI-BA!!

OO-SHIBA-SEN-PAI!!

SFX WAAAH

"IRRES-PONSIBLE PRINCE".

WON'T RUN,

WON'T PROTECT,

WON'T WORK HARD.

HE DIDN'T CHANGE HIS ATTITUDE AT ALL.

HE WOULD SAY THAT THE DECIDING GOALS IS THE STRIKER'S WORK.

SFX TOTTER

FOR THAT OOSHIBA TO DEFEND EVEN IN PLACE OF OTHERS...

SO CLOSE, OOSHI-BA.

SAKU HIGH'S THROW IN.

Shoujo sense

2
YOU CAN GET EX-CHANGED AGAIN, THOUGH.
THE WORN OUT 1ST YEARS?
DO YOU REMEMBER THE INTER-HIGH SEMI-FINALS FROM LAST YEAR, AND
IS IT ALL RIGHT TO JUMP IN SO MUCH?

Fools.

Look

NOISE

NOISE

Sacri-fice?

For the team?

FOR THE TEAM?

WHAT AN AMAZING DEDICATION

HE'S RUNNING EVEN FOR MIZUKI AND KAZAMA...

WILL HE BE SACRI-FICED

...

I'M THE LEADING PLAYER ON THE GROUND NOW!

THE THROW IN IS GOING IN!!

!!

HUH?

SFX KICK

!!

!!

IT'S INDOU !!

INDOU CAME TO GET THE BALL!!

Why am I running so much?

This is not like me? Is it so surprising?

Think whatever you want.

You can just say whatever you want.

Soccer is a competition on who can score more points.

The guy who scores is celebrated.

the cool one -

The strong.

But

ALL RIGHT !!

And I don't doubt that even now.

ABOVE !!

-that's what I believed.

there's
such a hero
who

2

would
desperately
run for
someone.

6

No talent

nor even a fragment of sense.

He has no special big weapon,

GOOD! MY BALL.

and he's not even blessed physically.

AAH!!

CUT THE LINE!!

HE'S ALREADY AT HIS LIMIT!!

He taught me

NO, IT'S USELESS. HIS LEGS ARE GIVING UP

Slow!!

MAKE IT IN TIME!!

clings to what's in front of him.

OO-SHIBA-SEN-PAI!!

He just desperately

that Seiseki as a team

has merit just by doing that.

HE DIDN'T REACH IT!!

NICE FIGHT!!

おおお

TEXT AAAH

My stamina already reached the bottom.

Damn...

I can't move at all.

AAH!!

OOSHIBA-SENPAI'S NOT STANDING UP?!

SFX CHEERS SFX BEBEEP

It pisses me off

Damn it.

EX-CHANGE !!

I LEAVE THE REST TO YOU.

NO.11 OUT.

so much that I'd rather die.

TSUKAMOTO.

U

NO.17
ENTERS!!

SHONEN MAGAZINE COMICS

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: fukutomichi
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region

28th day 2人(ふたり)なら

20 MINUTES INTO THE SECOND HALF AND SEISEKI IS CHANGING PLAYERS!!

NO.17 IS SWITCHING WITH OOSHIBA!

NICE FIGHT, OOSHIBA!!

110キ

110キ

SFX CLAP 3X

So you came out...?

W-WILL IT BE OKAY?

IT'S TOO WORRISOME...

AWA-WA...

CALM DOWN, SAYURI.

IS THAT A GREAT PLAYER?

THEY'RE SEEKING A TIE IN THE REMAINING 20 MINUTES?

WHO IS THAT?

SFX SHOCKED

AAH ?!

I DIDN'T TIE THE STRING !!

I... I gotta work hard...!!

SFX SLIP

SFX WAHH

Gyahaha

ROAR OF LAUGH-TER ?!

Why?!

Chuckle Chuckle Chuckle

...

SO LAME

NO, KAZAMA-KUN,

THAT WASN'T PLANNED ...

good

NICE, TSUKUSHI. THAT ENTRY IS SO LIKE YOU.

This is troublesome.

...

SFX BEBEEP

I.. I'M SORRY !!

NO.17!! HURRY UP.

SINCE HE'S SO TINY IT'S TOO BAGGY

When he enters, Seiseki's mood brightens up.

I'm sorry.
SAKU HIGH RESTARTS WITH THE THROW-IN!

SEISEKI ...
PULLED BACK?

SO THEY'RE AIMING FOR COUNTERS?

CAN THEY WITHSTAND THE RE-MAINING 20 MINUTES?

MUST BE BECAUSE THEY'LL RUN OUT OF STAMINA SOON.

THEY'RE CHANGING THE STRATEGY NOW?

IF I CAN FREELY HAVE THE BALL, THEN YOU WILL GET IT.

TURN

SFX BAM

KAORU !!

I GET IT.

That's a chance for the ball to come to me!!

REALIZE

SFX SHIFT

IMPOSSIBLE.

SHOCKED

ONLY KAZAMA'S MARKING INDOU?!

HEY, HEY! IS IT REALLY OKAY TO PUT KAZAMA ON HIM AGAIN?!!

!!

WE CAN'T LET YOU PLAY FREELY.

WHO KNOWS ...

HOW IT'LL BE IN THE SECOND HALF.

YOU DON'T LEARN.

IN THE FIRST HALF I PLAINLY SHOWED YOU THAT I'M ABOVE YOU.

AGAINST AN OPPONENT WHO BEAT HIM LIKE THAT IN THE FIRST HALF.

FOR REAL?

!!

SFX SLOWLY

DO YOU HAVE SOME PLAN?

SFX MOVE

TWITCH

SFX SWOOSH

ヒ!!

ユ!!

KUH.

SFX BAM

HE PASSED HIM IN AN INSTANT!!

?!

WELL, THAT'S IF I WAS ALONE.

NO GOOD!!

YOU CAN'T STOP THAT MONSTER ALONE!!

SFX SNATCH

TSUKA-
MOTO...!!

HUH?!

KAORU
?!

WHA...!!

SFX KICK

KI-...

KIMI-SHITA-SENPAI!!

TCH.

HE GOT THE BALL?!

WHY'S TSUKA-MOTO THERE?

NO IDEA!!

That bastard!! He let me pass him on purpose knowing Tsukamoto was there...!!

BUT

CERTAINLY, AT THE MOMENT YOU'RE ABOVE ME,

IF WE'RE TOGETHER, WE CAN OVERCOME YOU.

From the beginning they went together on me?!!

C-...

COUN-TER!!

IT'S A BIG CHANCE FOR SEISEKI!!

SFX. KICK

KIMI-SHITA'S CARRY-ING THE BALL

AND MIZUKI IS IN THE FRONT !!

SFX BuMP

MIZUKI GOT A PASS!!

SFX KICK

SFX CHEERS

KISARAGI'S RESPONSE'S FAST TOO!!

THEY DON'T HAVE ENOUGH PEOPLE!!

DON'T FEAR!!

I WOULDN'T BE SO SURE ABOUT THAT.

CHASE THEM!! DON'T LET THEM THROUGH!!

TCH.

IT RETURNS ONCE AGAIN TO KIMI-SHITA!!

SFX TAP

WHA!

THOSE TWO

ALREADY GOT THIS FAR FROM THEIR POSITIONS ?!

NO.9 AND NO.17

WHICH WILL IT BE?!

It's Kazama!!

entrust it to No. 17!!

From this situation he won't

SFX. KICK

that you can do it.

...I believe

SFX: TAP

3

DAMN.

IT'S THE OTHER ONE!!

IT'S TSUKA-MOTO!!

A MIRACULOUS TRAP!!

Shinya Jensei

SHIVER

TSUKU-CHAN!

HE DID IT!!

SFX. CHEERS

1 ON 1

WITH THE GOAL-KEEPER!!

Just as we prac-ticed:

Kazama attracts them

It's perfect.

exci-ted

DECIDE IT.

and
Tsukamoto
becomes
free
for an
ideal
position!!

SFX BLOCK

/10

=/

NARUKAMI RETURNED AND STOPPED IT?!

IT'S NARUKAMI!!

WHA...

AH.

THE BALL

FINALLY CAME TO ME.

SHONEN MAGAZINE COMICS

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: fukutomichi
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region

Crap...

AH...

SEISEKI WAS GOING TO DECIDE THE COUNTER WITH ALL THEY HAD!!

NARUKAMI STOPPED IT RIGHT BEFORE THE GOAL!!

29TH DAY
YOU CAN EVEN STOP BREATHING

29th day
呼吸をやめても

NARUKAMI DID WELL GETTING BACK. .

I THOUGHT IT WOULD BE A GOAL.

BECAUSE HE PULLED BACK COMPLETELY.

Tsuku-chan

SFX KICK

AND CLEARED IT WITH A LONG SHOT!!

IN ANY CASE, THAT NO.17
桜木高校
10
WASTED A ONCE IN A LIFETIME BIG CHANCE...

YOUR RUNNING AND THE TRAP WERE SPLENDID.

YOUR SHOT WAS ROUGH, BUT

...!!

CHUCKLE

WELL, I THINK SUCH A CHANCE WON'T COME AGAIN.

SFX. TRAP

SFX. AMAZED

...

SFX. DASH

IT'S LIKE THERE'S NO SENSE IN HIS RUNNING AND SHOOT.

There's no soul in it

IT SEEMS SO.

IT'S BAD TO SMOKE DURING A MATCH

木高校

KONDOU-KUN,

IT SEEMS THAT NO 17 STARTED SOCCER JUST THREE MONTHS AGO.

10

EXPLANATORY NOTE IT'S ALWAYS BAD

THAT'S WHY

SOCCER IS FUN!

BUT HE'S STANDING ON THE PITCH FIGHTING TO DECIDE TOKYO'S TOP

3

7

AS ONE OF SEISEKI'S IMPORTANT FACTORS.

SFX CHEERS

Somehow those two are similar.

...

Bye

I'LL GO SETTLE IT!!

SFX DASH

HE'S FAST!!

SAKU HIGH NO.9 NEKO-TANI!!

SFX BAM

THE GOAL-KEEPER DEFENDED IT!!

NO! IT'S NOT OVER YET!!

NICE, INOHARA-SENPAI!!

THAT'S DANGEROUS, IT WAS BY A HAIR'S BREADTH!!

SFX CHEERS

THAT'S BLOCKED AS WELL!!

IT'S A GIVEN THAT SAKU HIGH WILL DECIDE THIS BATTLE!!

SFX KICK

KISARAGI IS AIMING FOR THE MIDDLE!!

Awesome vigor.

The brain relentlessly resounds.

SFX TAP

TORIKAI GOT THE SECOND BALL!!

AGAIN SAKU HIGH!!

DON'T LOSE WITH FEELINGS!!

ABSO-LUTELY PROTECT IT!!

As expected of Seiseki!!

THAT'S BECAUSE THEY DON'T HAVE ENOUGH PEOPLE AFTER THE 1ST HALF.

SEISEKI FORTIFIED IN FRONT OF THE GOAL.

TO PULL SEISEKI THIS FAR, SAKU HIGH WON'T CRUMBLE EASILY.

IT'S AN IDEAL PLAN TO ADD POINTS IN COUNTERS.

NO, SEISEKI HAS MIZUKI.

ARE THEY AIMING FOR A PENALTY KICK FOR A TIE AND THEN EXTENSION?

INDOU - NARUKAMI'S HOT LINE IS SHUT OUT.

ISN'T HE IN A POSITION WHERE HE CAN MOVE FREELY WITH THE BALL?

ON TOP OF THAT, SAKU HIGH HAS INDOU AS THEIR KEYMAN.

FOR SAKU HIGH IT WOULD BE BETTER TO THROW IN A LONG BALL!!

REGROUP AND THINK ABOUT THE ATTACK!!

spectators.

You don't get it,

sink or swim, won't aim for a long pass.

Kaoru,

in such a situation he will definitely...

With a tie of 1 to 1 and remaining time being 10 minutes...

have the last pass with a direct connection to the goal!!

A pass to Narukami would be especially bad.

I'm not as scared of other possibilities where he'd pass to someone else or shoot himself!!

The important part now is to not let Indou make a pass.

a shoot course and a pass course are both reckless!!

To begin with, in this crowded area

We just need to look out for some signal between those two!!

The later one is fine, but just not to Narukami!!

SFX DASH

What ?!

Without any sign he's running towards the goal?!

CHASE NARUKAMI !!

!!

Right, he doesn't see!

Those two didn't have any contact.

What about Indou?!

I'm

I

Narukami runs in desperation.

need to believe and run to the goal.

I just

and always will be too from now on.

It was like this until now

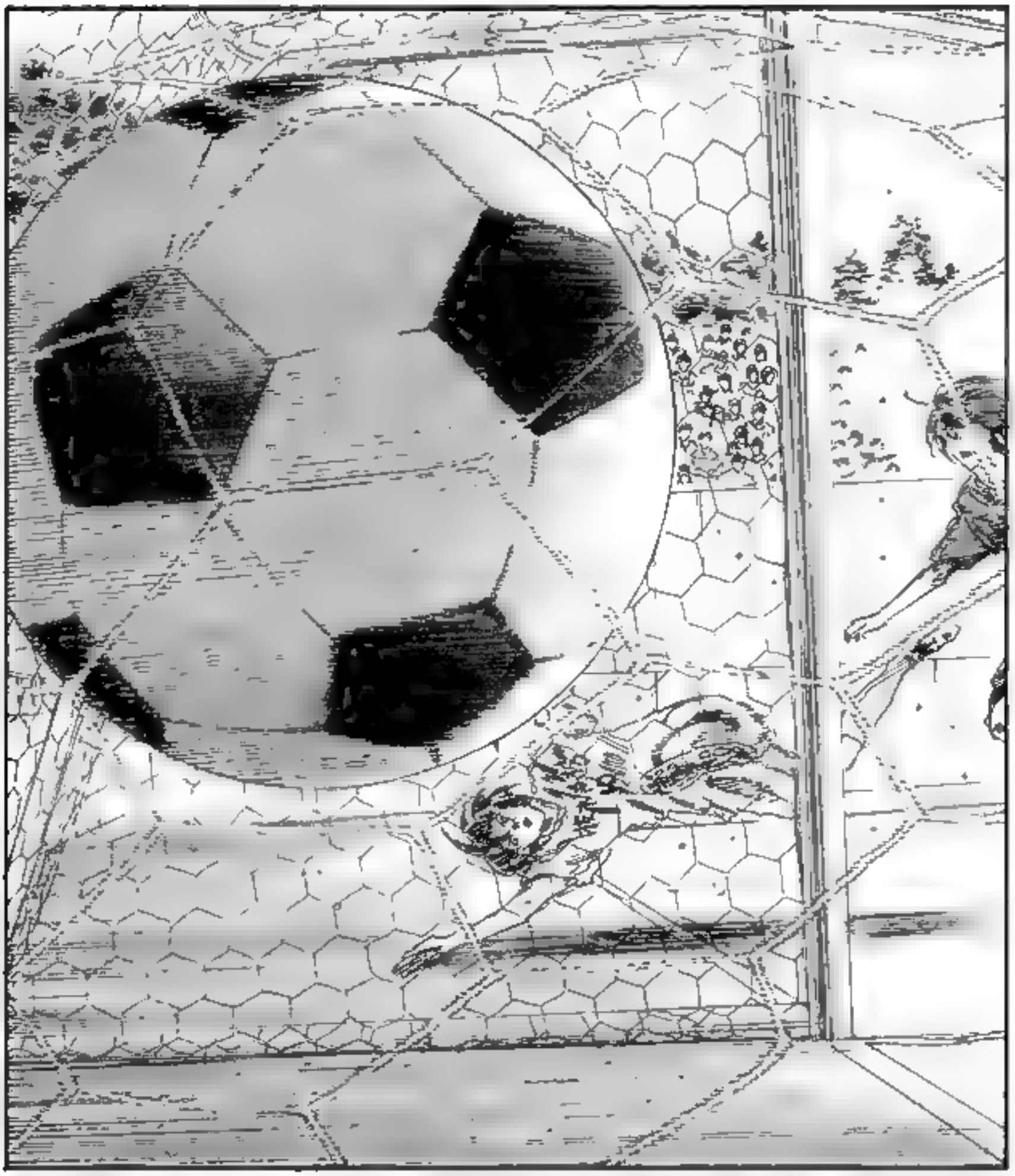
9

and hold my breath

even if I close my eyes

Wher-ever I go,

a ball from Kaoru will surely come.



JUST BEFORE THE END SAKU HIGH HAS A TURN-AROUND!!

NARU-KAMI GOAL !!

THOSE TWO HAD ANOTHER CASE..

WHEN HE DIDN'T EVEN LOOK AT THE OPPONENT'S MOVEMENTS AT ALL.

WHAT'S WITH THAT COMBINA-TION...?

SFX CLAP

WITH THIS IT'S DECIDED.

Nice

桜木高校 10

桜木高校 7

WITH FIVE MINUTES REMAINING A TURN-AROUND IS MADE

SFX SAKU HIGH ZX

SEISEKI

DID WELL.

SFX SAKU HIGH

IS IT OVER ?

AH ...

SAKU HIGH !!

My partner is so great!!

Did you see it?!!

SAKU HIGH !!

We won't lose, Seiseki!!

the strongest, thick, firm bond on this earth!!

We're connected with

EXCUSE ME.
MOVE AWAY, PLEASE.

SFX BAM

HUH?

SFX NOISE

RE-STARTING THIS FAST?

SEI-SEKI'S AGAIN FEELING UP TO IT...

...

SFX KICK

Ah?

桜木高 7

HEY.

IT'S NOT THE FAULT OF THE PLAN.

IT'S THE PROBLEM OF PERSON'S EXECUTION.

GUH... TO BEGIN WITH, THE PLAN TO PROTECT AND PENETRATE FAILED.

THE PLAN WAS TO NOT LET NARUKAMI GO, RIGHT?

Don't be negligent at the end.

Because I have a Black Belt"

WHAT ARE YOU DOIN' ...

WEAK VICE-CAPTAIN ...

WHO DO YOU THINK YOU ARE?!!

I . I THINK, YOU ALL DID VERY WELL ..

ERM. .

AH ..

WITH THIS WE HAVE NO OTHER PLAN EXCEPT ATTACK DESPERATELY, RIGHT?

ISN'T IT FINE BEING SIMPLE?

kukukukuku

LOOK, EVEN THEY ARE LAUGHING.

AS I THOUGHT, YOU GUYS ARE INTERES-TING.

WE'LL GET ONE MORE POINT AND STOP YOUR LIFE.

LET'S ATTACK WITH ALL WE HAVE.

FIVE MINUTES REMAINING.

WE'LL PROTECT WITH OUR LIVES AT STAKE,

SAKU HIGH!!

SHONEN MAGAZINE COMICS

4

Chapter 30

DAYS

デイズ

安田剛士

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

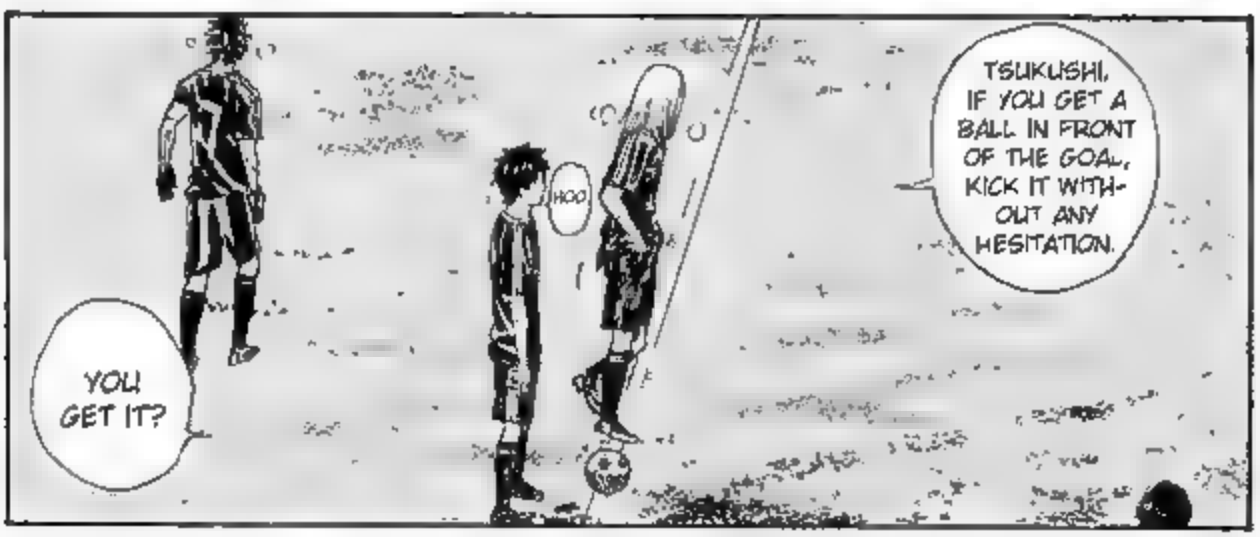
Please support the author by buying the manga when/if it's available in your

GAKU HIGH
SEISEKI
GAKU HIGH
SEISEKI
30TH DAY-DAYS
30th day 日々

IN THIS SITUATION. NO.17, WHO SUCKS BIG TIME, IS THERE.
THAT'S FATAL FOR SEISEKI.

THERE'S NO MORE TIME LEFT
SEISEKI'S RISKING ATTACKS.

FIVE MI-NUTES LEFT.
A ONE-POINT DIFFE-RENCE, HMM?


TSUKUSHI, IF YOU GET A BALL IN FRONT OF THE GOAL, KICK IT WITH-OUT ANY HESITATION.
HOO
YOU GET IT?

TSUKUSHI! ARE YOU LISTENING?
Gasp
AH, SORRY!

TEXT SAKU HIGH
TEXT SEISEKI
1 2 3 4 TOTAL
45
DOWN
TO GO
I RE-MEMBERED A CAT WE USED TO KEEP IN THE PAST.
WHY NOW?!
SFX PAN.C
AH, THAT'S FINE, YOU DON'T NEED TO TELL ME ABOUT IT NOW.
IT'S A STORY FROM WHEN I WAS 5...
I'M SORRY!!
5-...
Don't you have a fever?
AH, NO, IT HAS A DEEP MEANING...
IT'S ALL RIGHT, TSUKUSHI ...

...!!
WHEN THE MATCH'S OVER LET ME HEAR ABOUT IT AT OUR VICTORY CELEBRATION GATHERING.
We need to somehow get one point!!
TOTO
With five minutes remaining it's 1 to 2.
YEAH!
SFX. CHEERS
SFX. BEEP
And turn it around from there!!
KAZA-MA-KUN.

SFX DASH
EEK
SHOCKED
桜木高校
WE'RE GETTING ONE MORE POINT!!
PRESS FROM THE FRONT!!
SFX RUNNING
They kept running all this time and yet they're still so energetic...
Aah, why?!
SFX HIT
AH
Crap
TSUKA-MOTO! FOLLOW KAZAMA.
IN THIS PERIOD OF TIME HE'S STILL CUTTING THROUGH ..?
KAZAMA CAN'T BE CAUGHT!!

WHAT WERE YOU DOING, TSUKUSHI?!
SFX SUDDENLY
I'LL LEAVE YOU BEHIND.
SFX
TSUKA-MOTO!!
SFX BA-THUMP
is always reliable!!
As I thought, this person

TSUKA-MOTO!!
RUN!!
GO!!
Guys ...
ONE MORE TIME!!
THE ONE FROM EARLIER WAS GOOD!!
Kasahara-senpai.
DON'T LOOK DOWN !!
Kurusu-kun.
THERE'S STILL TIME!
ONE MORE CHANCE WILL COME!!
Nitobe-kun.
Everyone's fighting together ...

I entered halfway so I should at least run more than everyone else!!
I didn't realize it at all!

Captain Mizuki showed me a ghastly play.

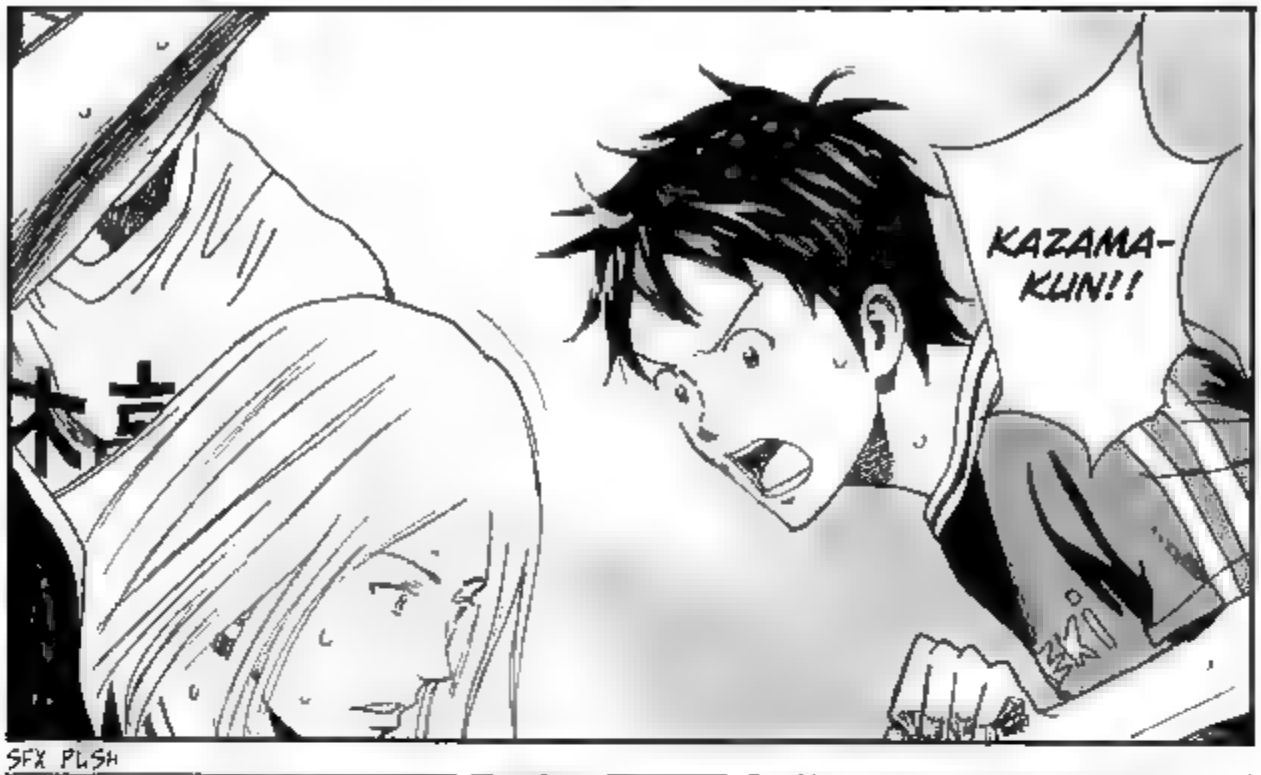
Kimishita-senpai believed in someone like me and passed the ball to me.

Ooshiba-senpai wore off his body by running for Seiseki.

The way I'm heading isn't wrong!!

And by my side is

SFX TRAP
Kazama-kun who's always supporting me!!
SFX THUD
I WON'T HAND THE BALL OVER TO SAKU HIGH!!
KAZAMA SNAPPED!!
SFX EVADE
SAKU HIGH KEEPS KAZAMA IN CHECK TIGHTLY!!
IT'S ON THE VERGE OF FOUL!!
TCH.


KAZAMA-KUN!!

SFX PUSH

SMASH TSUKA-MOTO !!

TSU-KU-SHI!
SFX TAP

TSUKA-MOTO!!

my leg got twisted
Aah,

SFX FALL

It might get better if I breathe.
Breathe in.
KAHA
SFX THUMP 2X
My heart's sound is close to my ears.
but
SFX SMACK
I'll definitely connect this ball!!
WELL DONE, TSUKA-MOTO!!
WHAT ?!
roll
roll

TSUKA-
MOTO DID A
ONE-TWO?!
NICE
TSUKUSHI!!
CONNECTED
WITH
KAZAMA!!
THAT'S THE
FIRST TIME
I SAW
SOMETHING
LIKE THAT!!
AAH!!
DAMN
INDOU!!
SFX "STEAL
ドゥ
ッ
YOU
FROLIC
TOO
MUCH

SFX BLOCK
NO, IT'S MIZUKI !!
HE'S PENE-TRATING BY PUSH-ING!!
SO STRONG !!
IN FRONT OF THE GOAL!!
SFX HURRY
DON'T LET HIM SHOOT!!
YOU MOVED.

SFX TAP
PASS ?!
SFX TAP
AN IDEAL BALL.
KAZAMA !!
AS I THOUGHT, THE LAST ONE IS KAZAMA !!
EVERY-ONE GO STOP HIM!!
IT'S NARU-KAMI!!
NARU-KAMI MADE IT IN TIME.
SFX "BUMP

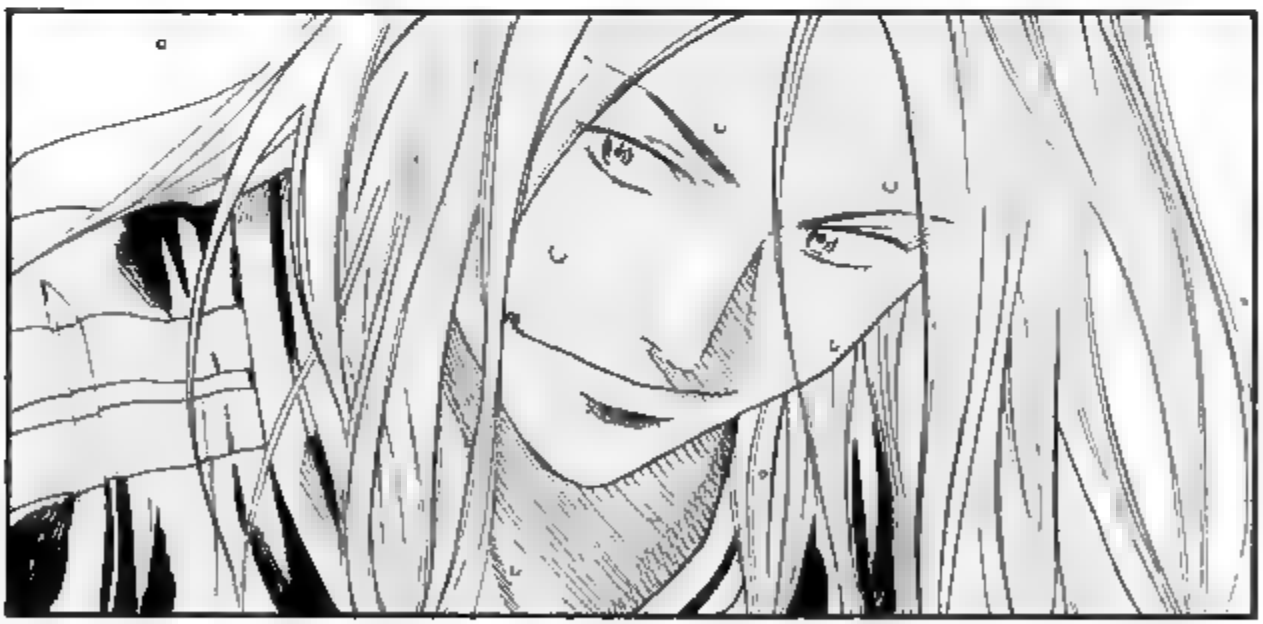
SFX TAP
To who ?!
In this last moment going with a pass?!
Wha ?!
SFX TAP

We were always together.
WHEN A CAT DIES
What was its name again?
IT'S SAID THAT IT DIES ALONE.
Dad died in a traffic accident
柄本家
T/N: TSUKAMOTO FAMILY
soon after that.
When I was five, a cat that I was attached to
suddenly passed away one day.

I thought that life was like that

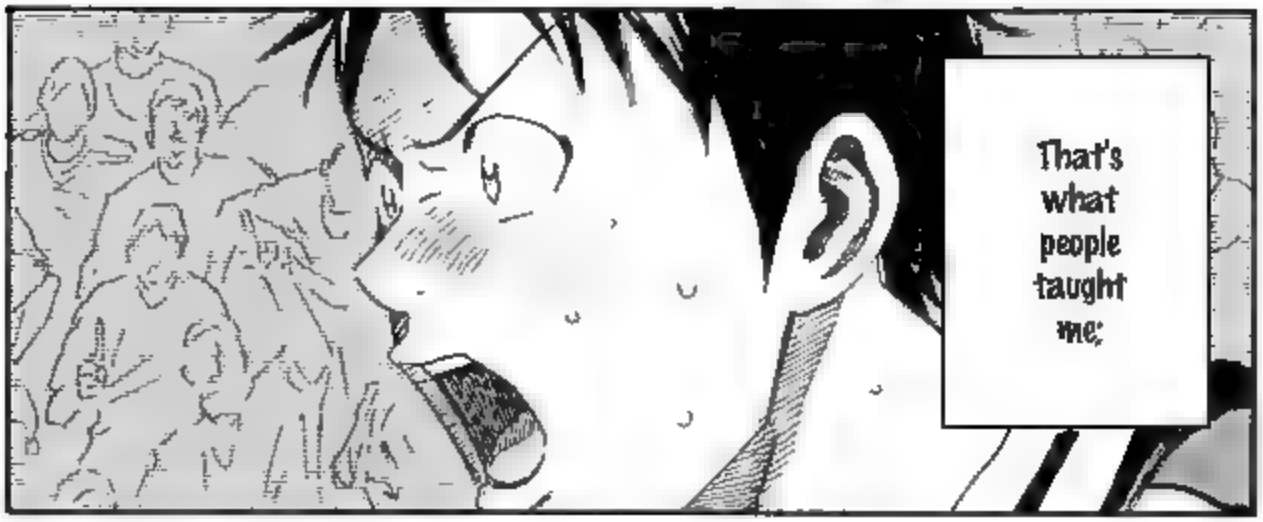
we have to continue living every day, then

but if



it's not about counting the things we've lost...

I think it's more about increasing important things.
COM-PLETELY FREE!!
TSUKA-MOTO!!


That's what people taught me:

soccer that I love,
impor-tant friends and

to connect these shining days

with tomorrow

we'll
win
here
today!!

DAYS
デイズ

SHONEN MAGAZINE COMICS

4

-Chapter-31

DAYS

デイズ

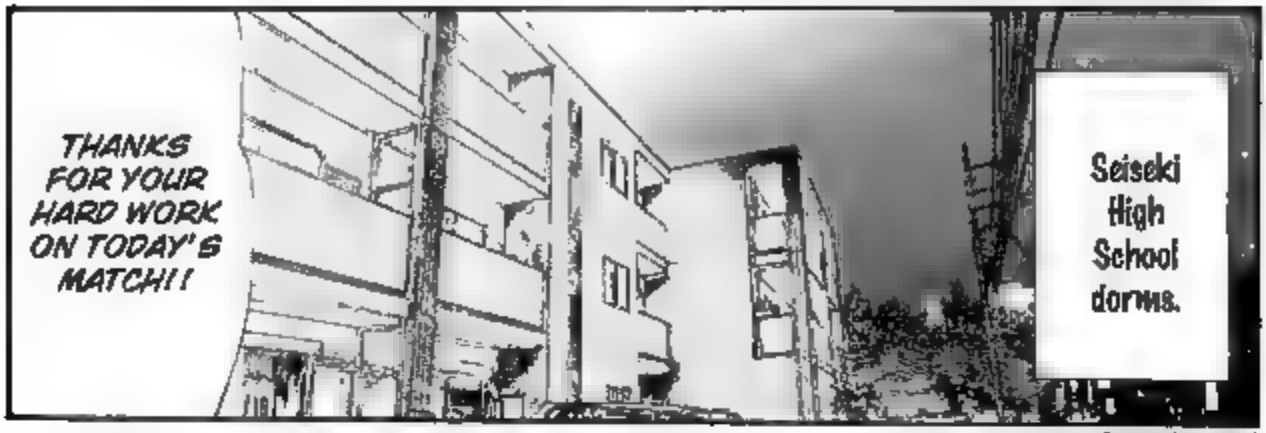
安田剛士

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region

31ST DAY PARTING

31st day 別れ



SFX. KA-CHING

SFX. BANG

SFX. DING DONG

SFX CREAK
TODAY WAS A STRANGE LUCK DAY ...
drip
AH... SORRY ...
RATHER, WHAT'S WITH THAT GETUP!?
I HEARD IT WAS A BUFFET PARTY
SO I PUT ON GRANDPA'S SUIT.
HUH? IS THAT WRONG?
YOU'RE NOT WRONG THAT IT'S EATING WHILE STANDING
A WHITE SUIT WITH RED ROSES!!
SFX GUFFAW 5X

NO PROB-LEM.
IT FORGOT IT WAS INJURED.
BECAUSE HE'S MADE OF IRON.
HA HA
IS YOUR LEG ALL RIGHT, MIZUKI?
KASA-HARA ...
WELL, DRINK UP.
YEAH.
BUT IT REALLY MAKES ME LAUGH
WHEN I REMEMBER HOW MIZUKI GOT IN-JURED!!
IT GOT TWISTED AT THE BATHTUB AT OUR AWAY MATCH.
WHILE WE WERE IN PANIC AND CALLED FOR SOMEONE, HE WAS AL-READY FLOAT-ING IN THE BATHTUB.
IT'S AN OLD STORY.
EVERYONE AROUND ME GOT SO ANGRY WITH ME
PUHOO

YEAH.

WE LOST.

WE LOST.

TSUKAMOTO'S LAST SHOOT WAS TRULLY REGRETTABLE ONE.
THAT'S BECAUSE IT WAS A DIRECT HIT TO THE GOAL POST.
SEISEKI
THE CAUSE OF OUR DEFEAT WAS NOT PUSHING THE REBOUNDS IN.
TSUKAMOTO'S NOT AT FAULT.
I KNOW.
..
..
IF IT WAS YOU, WOULD YOU DECIDE IT?
THAT SCENE
KASAHARA.

Wahaha.
Kasahara.
you drink too!!

I WANTED TO LEAVE WITHOUT SAYING ANYTHING.
I'LL SEE YOU OFF UNTIL THE STATION.
Clatter
Clatter
WHO KNOWS.
YOU WANTED THAT TO BE YOUR FARE-WELL PARTY, RIGHT?
IT WAS A BUFFET PARTY.
YOU'RE PRETTY BUSY.
MOVING FROM YESTER-DAY TO TODAY,

I WAS UNREASONABLE AND TOLD HER TO WAIT UNTIL INTER-HIGH IS OVER.
THE TRUTH IS, BEFORE SCHOOL PROMOTION I RETURNED TO THE COUNTRYSIDE AS PROMISED, TO LOOK AFTER GRANDMA.

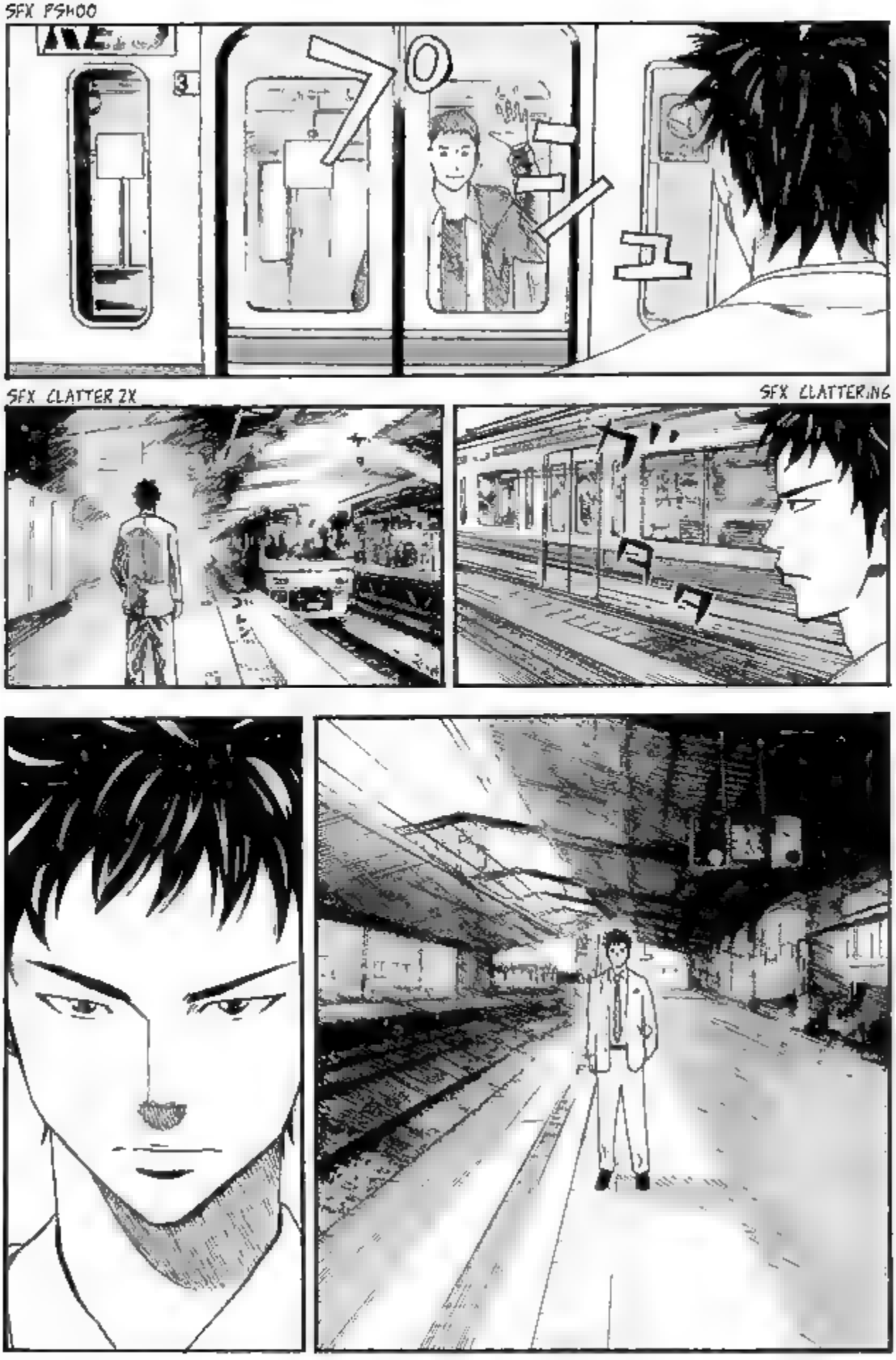
SFX. SWOOOSH

SFX. RATTLING

AH, YEAH.
THAT SCENE ... IF IT WAS ME
...MIZUKI, ABOUT YOUR QUESTION EARLIER.
I HAVE CONFIDENCE
THAT I WOULD DECIDE IT 100%.
BUT
WE PRACTICED THAT MUCH, DIDN'T WE?
RIGHT.
...I SEE.
...

SFX RATTLING
IT'S TIME.
I'M GOING.
YEAH.
MIZUKI,
AT THAT LAST MOMENT I WOULDN'T BE ABLE TO RUN THERE.
THAT CHANCE CAME BECAUSE IT WAS TSUKAMOTO.
PAY ATTENTION MORE TO TSUKAMOTO AND KAZAMA THAN ME.
THEY'RE SEISEKI'S TREASURE.
YEAH.
SFX RATTLING

SFX RATTLING
KASAHARA.
...
I SEE.
NO.
IT'S NOTHING.
...
HMM?


SFX PSHOO
SFX CLATTER ZX
SFX CLATTERING

THAT'S SO LIKE HIM...
SO HIS LAST WORDS WERE "IT'S NOTHING"...?
HAHA.
Pommel horse.
What are you doing?
We were said to watch the match from the sidelines.
IT'S REALLY AMAZING.
AND NOW YOU'RE A PLAYER REPRESENTING TOKYO.
BECAUSE THE TWO OF US WERE THE LEFTOVERS.
I don't really get it, but sure...
Eh?
Kasahara, wouldn't the shot go in if you kick it more pyooo?
IS THIS MY LAST TIME RIDING THIS TRAIN?
IT WAS ALL FUN TIMES.

Do your best, Kasahara!
Mizuki, you run so much!
ON RAINY DAYS AS WELL AS WINDY DAYS.
It's too cold.
It's so cold.
THE TWO OF US PRACTICED A LOT.
Who?
As I thought, it's Gakkii*.
*T/N NICKNAME OF YUI ARAGAKI, AN ACTRESS
I...
BUT I'M GLAD WE WERE SUB-STITUTES TOGETHER.
HE'S A STRANGE GUY,
Of course.
Kasahara, let's go together to the nationals.

DAMN IT!

SFX TAP 3X
IT'S THE LAST ONE WITH YOU.
I PROMISE YOU, KASAHARA.
SFX TAP 2X
SFX PULL
I WON'T LET ANYONE LOOK DOWN ON US ANYMORE.

SHONEN MAGAZINE COMICS

4

Chapter 32

DAYS

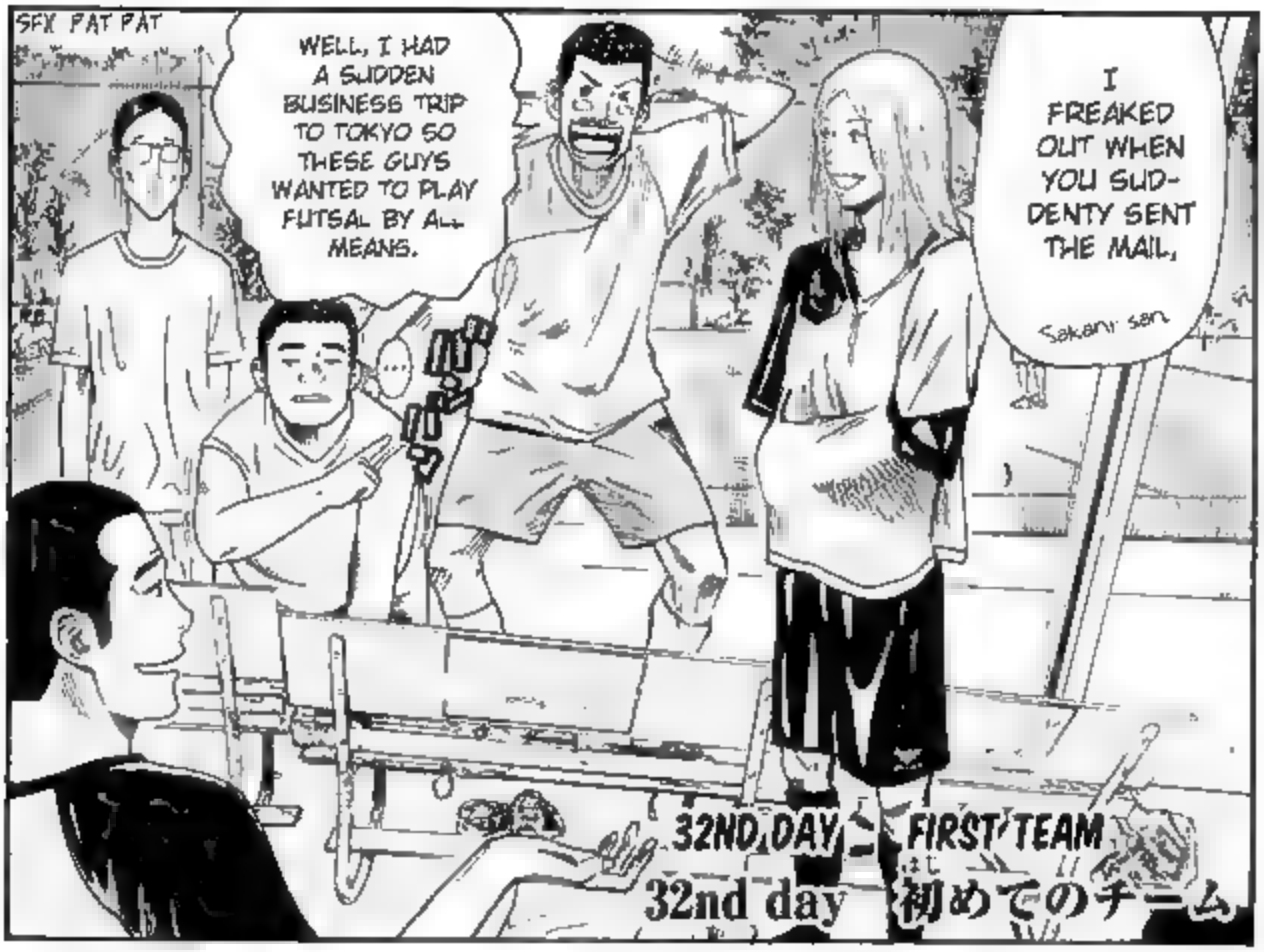
デイズ

安田剛士

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by Buying [illegible] manga when/if it's available in your [illegible]

KAZAMA-KUN WOULD COME!!
JUST AS I THOUGHT,


SFX PAT PAT
WELL, I HAD A SUDDEN BUSINESS TRIP TO TOKYO SO THESE GUYS WANTED TO PLAY FUTSAL BY ALL MEANS.
I FREAKED OUT WHEN YOU SUDDENTY SENT THE MAIL,
Sakani-san
32ND DAY — FIRST TEAM
32nd day 初めてのチーム

HE ..

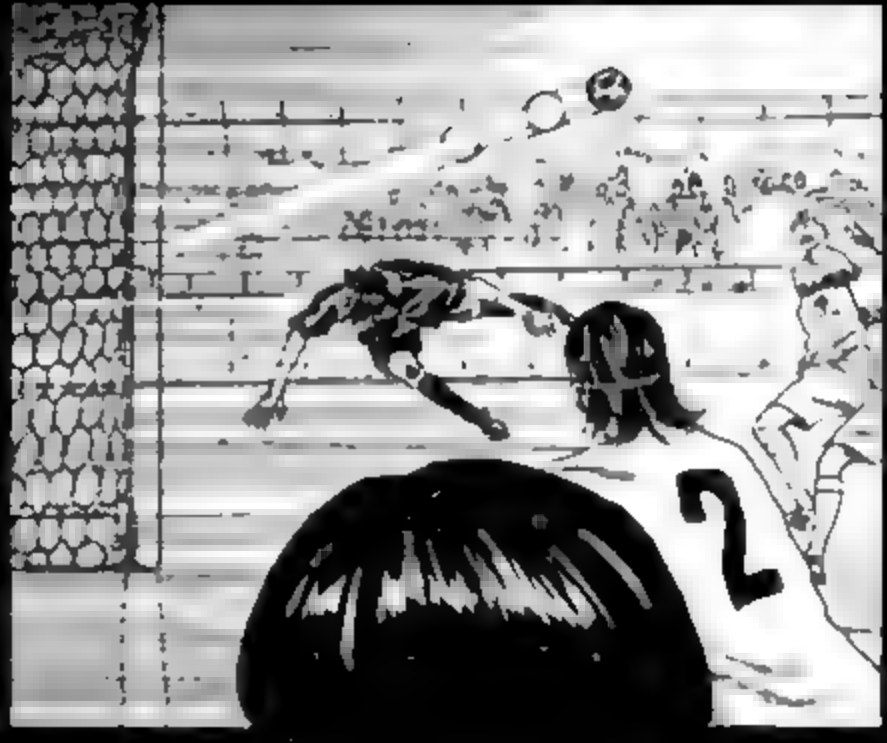
HE'S SUCH A TIMID GUY.
I WONDER IF IT BOTHERED HIM THAT WE INVITED HIM.

I INVITED TSUKAMOTO-KUN TOO, BUT
HE SAID IT WAS A BIT IMPOSSIBLE.

IN REALITY GOT HIS HEART BROKEN TODAY, SO HE'S AT HIS VERY BOTTOM NOW.
ZUKKO
BROKEN HEART ...
I SEE.
That's youth.
LET'S INVITE HIM NEXT TIME.
CRAP, I'M ABOUT TO CRY.
Sorry, Tsuku-shi.

SFX: CHEERS
THERE'S NO TIME !!
IT'S THE LAST CHANCE!!
SFX OOH
オオ
TEAM, GATHER UP!
...
LET'S WORK HARD FOR TSUKAMO-TO-KUN, TOO!!
KAZAMA PULLED IT IN FRONT OF THE GOAL!!
TSUKA-MOTO'S FREE!!
DECIDE IT, TSUKAMOTO !!

LOOSE BALL.
SAKU HIGH CLEARS IT!!


2

SFX: BEBEBEEP
AH!! THE MATCH IS DONE!!
桜木高校
10
7
11
THE WINNER IS SAKU HIGH!!
KAORI!! WE DID IT!!
THAT'S RIGHT, SHUUJI!!

2 TO 1
!!
SEISEKI WAS DE-FEATED!!
SEISEKI
Shouja Senge

SFX. BAM
ドガーン
SFX. KICK
SFX. SILENCE
オフサイド
オフサイド
オフサイド

You look so sorry.
DEMON OF THE MIDDLE...
W-... WHAT'S THE MATTER, KAZAMA-KUN?
Huh?
DID SOMETHING HAPPEN?
NO, IT'S TOTALLY FINE, BUT IT'S NOT LIKE YOU ...
turn
AH... SORRY.
SFX. WAHAHA
IT'S JUST...
?
AH, NO, IT WAS GOOD FOR A CHANGE OF MOOD.
I'M REALLY GRATE-FUL.
Seiseki is strong?
SORRY,
FOR INVITING YOU AT SUCH A TIME..
That Ser Seki?
What?
I SEE ...
YEAH...
YOU LOST AN IMPORTANT MATCH YES-TERDAY...

日本
I DON'T GET IT MYSELF...
STRANGELY ENOUGH, I JUST CAN'T CALM DOWN.
I'M IRRITATED AND REST-LESS...
IT'S DIFFERENT FROM THE USUAL.
I LOST MANY TIMES UNTIL NOW, BUT
HUH?
PFFT
FOR THE FIRST TIME, I FEEL SO BAD...
HUH?
IN OTHER WORDS, THE SAME AS ME.
THE FEELING OF FAILING A BUSINESS DEAL OR BE NG PRO-MOTED MUCH LATER THAN YOUR COL-LEAGUE.
WHAT?
WHAT IS IT?!
Why are you laughing?!

THAT'S THE TRUE FEELING OF "REGRET."
GOOD FOR YOU, KAZAMA-KUN;
THAT YOU ENTERED SEISEKI.

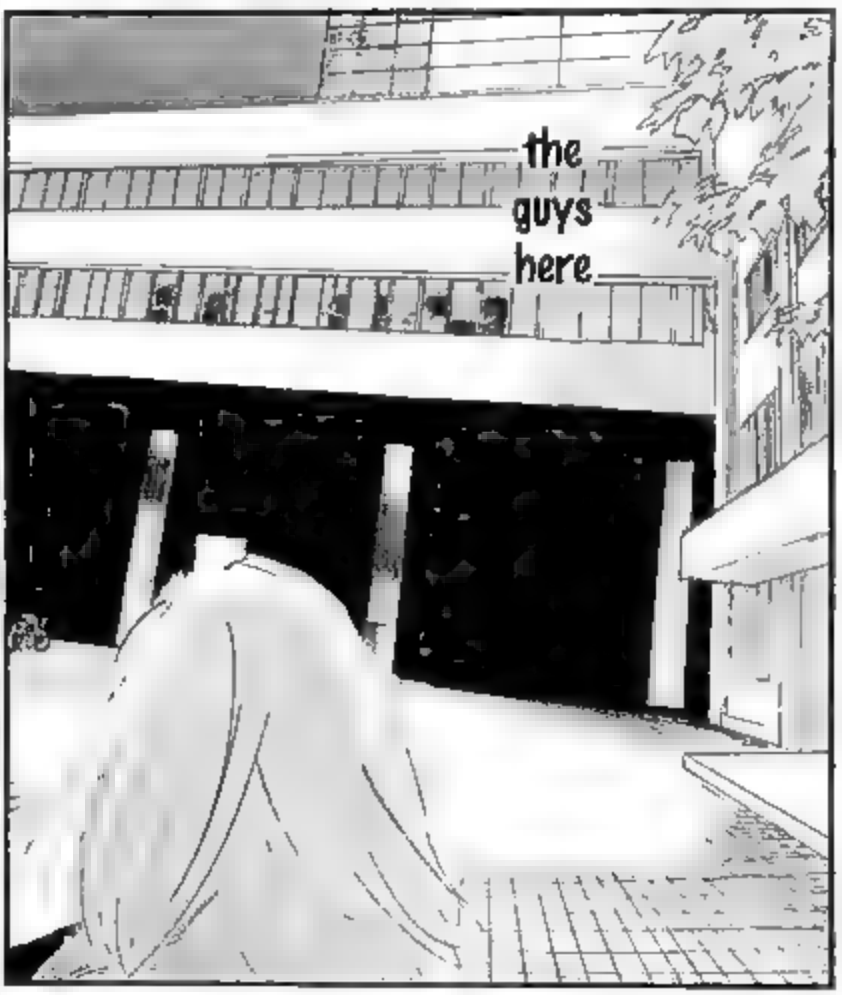
SFX STREET SOUNDS
YOU FINALLY FOUND YOUR PLACE!
You don't think about your team at all.
Kazama!
Don't just satisfy yourself.
Pass to us.
I didn't experience this feeling.
In which-ever team I lost
I didn't think about that...
I see ...

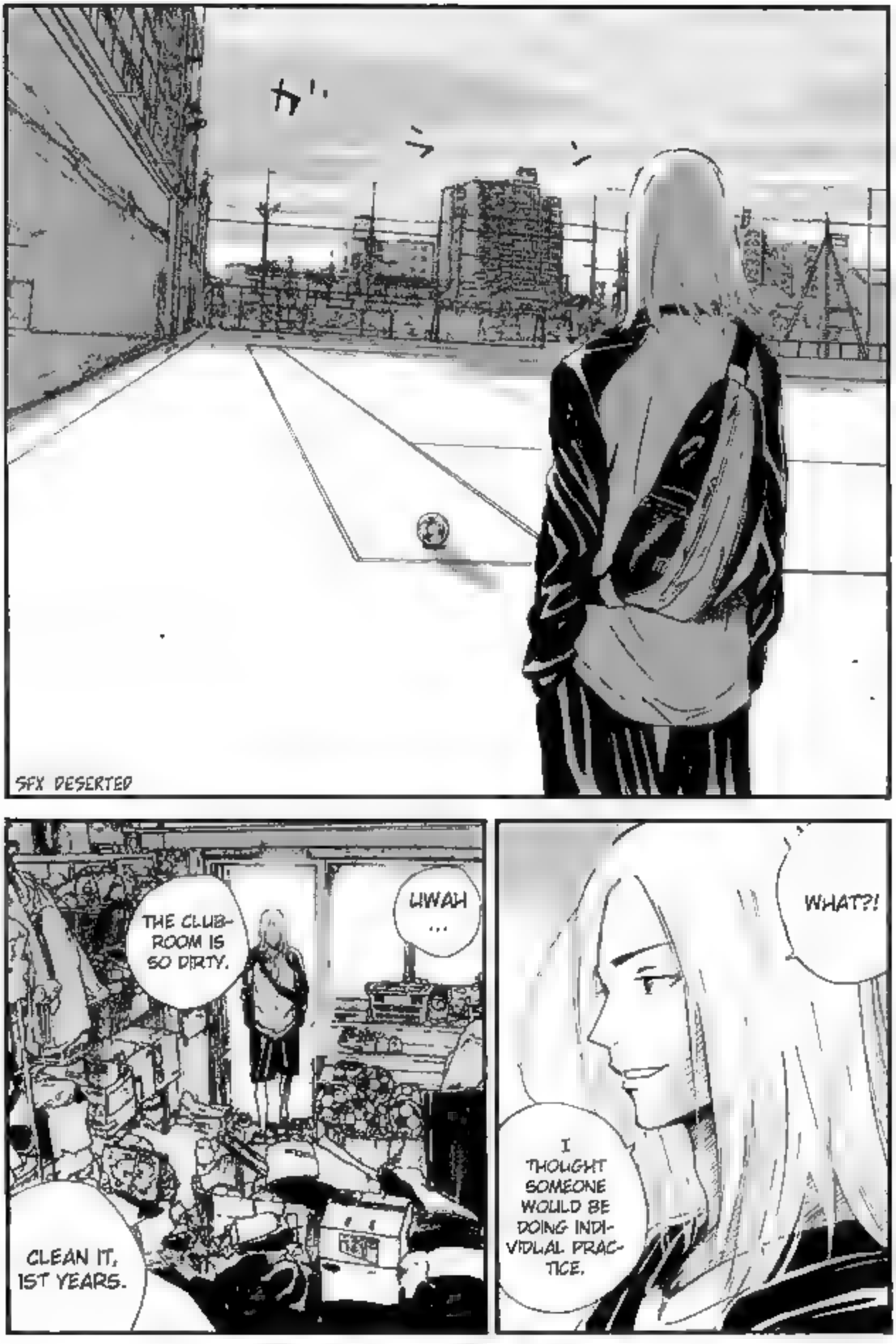
says is obscure.
YOU'LL BE FIERCE TODAY, RIGHT?
KAZAMA.
Whatever our captain

are willful.
DO THE OUTER CIRCUM-FERENCE.
I'M A HERO.
GO BUY MY ICE-CREAM.
Senpais

It's a really strange team, but...
Classmates are foolish idiots.

accepted among themselves even someone like me.


the guys here


SFX DESERTED
THE CLUB-ROOM IS SO DIRTY.
UWAH ...
CLEAN IT, 1ST YEARS.
WHAT?!
I THOUGHT SOMEONE WOULD BE DOING INDI-VIDUAL PRAC-TICE.

SFX. RUB 2X
CAN'T BE HELPED.
YESTERDAY'S STRATEGY ISN'T ERASED EITHER?
GEEZ.
SFX. RUB
THE IDIOT WHO WROTE IT WITH A PERMA-NENT MARKER?!
DAMN.
WHO WAS IT?!
HMM?
IT'S NOT GOING AWAY!!
DAMN!
DISAP-PEAR.
DISAP-...
DON'T MESS WITH ME.
FEELING LIKE THIS.
IT'S MY FIRST TIME

...
I GREW TO LIKE THE TEAM...
WISHING TO WIN WITH THOSE FRIENDS.
IT REALLY WAS MY FIRST TIME

to make that team win...
Yet, I wasn't able
SORRY ...!!

At the same time...
UBUKATA-SAN...?
W- .. WHY ARE YOU HERE?
I CAME TO SEE YOU.

TO BE CONTINUED IN VOLUME 5

犬童かおる

いんどう

KAORU INDO

BIRTHDATE: JANUARY 11
BLOOD GROUP: A
PLACE OF BIRTH: HOKKAIDO
SPECIAL SKILLS: PICKING INSECTS
FAVOURITE THING: NACCHAN'S CURRY
DISLIKES: NACCHAN'S SCOLDING
FAVOURITE WORDS: EARTH IS TURNING.

成神蹴治（なるかみしゅうじ）

BIRTHDATE: JANUARY 10
BLOOD GROUP: B
PLACE OF BIRTH: TOKYO
SPECIAL SKILLS: BEING LIKED BY ANIMALS
FAVOURITE THING: CATS
DISLIKES: A HAIRSTYLE THAT LOOKS LIKE A MUSHROOM.
FAVOURITE WORDS: HAT TRICK.

DAYS（4）

2014年1月1日発行(01)

著　者　安田剛士
©Tsuyoshi Yasuda 2014
発行者　清水保雅

発行所　株式会社　講談社
〒112-8001
東京都文京区音羽2-12-21